

## CONEXIÓN CH

Rocca di Papa, 18 de junio de 2016 –20 horas

### “Una luz desde África”

1. **Apertura y saludos**

2. **SMU - diario de un viaje a Ecuador**

*“He perdido un techo y he ganado un cielo de estrellas” - experiencia intercultural con jóvenes de varias partes de Europa, Asia y América Latina.*

3. **“Vacaciones - compartir” - El Espinal (Argentina)**

*30 jóvenes y algunos adultos han vivido unas vacaciones distintas: vida, trabajo y descanso con la gente del lugar.*

4. **Cuidar a los otros - Orano y Beni Abbes (Argelia)**

*ASIPAA, asociación de integración profesional para las personas ciegas e hipovidentes promovida por algunas señoras musulmanas.*

*Experiencia de Inés Benallal, una Gen 4 musulmana.*

5. **Giorgio Marchetti (Fede) – El secreto de la felicidad**

*De una respuesta de Giorgio Marchetti (Fede) a una chica, Escuela Gen 3 – Castel Gandolfo, 25 de mayo de 2013.*

6. **Nairobi (Kenya) – ¡Vengan a conocerla con nosotros!**

*Un breve paseo por la ciudad con tres jóvenes que nos hacen descubrir una metrópolis con más de 5 millones de habitantes de todos los ángulos del País: 40 tribus y lenguas distintas.*

7. **Luchando... por la paz en Marsabit (Kenya)**

*Johnstone Duba: gastar la vida por la paz venciendo antiguos conflictos y enfrentamientos tribales.*

8. **Vida de una comunidad a los pies del Monte Kenya**

*Las necesidades de los demás se convierten en las nuestras. En **Embu**, cerca de Nairobi, cada persona se convierte en un amigo.*

9. **La historia de Millycent – Nairobi (Kenya)**

*¿Puede habitar la esperanza en uno de los más grandes barrios pobres de Nairobi?*

10. **Mariópolis Piero (Kenya) – Culturas en diálogo**

*Representantes de toda África subsahariana y de Madagascar se confrontan sobre los valores de la familia.*

11. **Coloquio con Maria Voce (Emmaus) y Jesús Morán**

12. **Chiara Lubich: Entrar en la cultura del otro**

*De una respuesta de Chiara Lubich a los representantes de las comunidades de África - Nairobi, 18 de mayo de 1992.*

13. **Conclusión**

## 1. APERTURA Y SALUDOS

*(Música)*

Raphael: [saludos en lenguas ngemba, duala y bangwa, sin traducción] Bienvenidos todos a nuestro encuentro de familia planetario.

Joan: ¡*Jambo África!* Yo soy Joan, soy de Kenya y estoy contenta de estar aquí con ustedes.

Raphael: Soy Raphael vengo de Camerún, nací a 45 Km. de Fontem. También yo estoy felicísimo de transcurrir esta hora con ustedes que están conectados desde todos los puntos de la Tierra.

Joan: *si queremos dar un título a esta Conexión es precisamente África: “¡Jambo África!”.*  
*¡Un gran saludo a toda África!*

*Aquí en la sala hay un grupo numeroso (de personas) provenientes de Países africanos o que han vivido en África. ¡Les saludamos!*

Raphael: También están en la sala los componentes de una comisión internacional que se reúne en estos días, por primera vez aquí en Roma, para elaborar proyectos concretos relacionados con algunos de los graves conflictos y guerras en curso.

Esta mañana nos ha llegado una carta de Amman, Jordania. La firma es de Wael Suleiman, director de Cáritas Jordana, que se encarga de la acogida de millares de inmigrantes procedentes de Irak, Siria y Palestina.

Nos escribe Wael entre otras cosas: “La vida no tiene ya sentido para nadie en Oriente Medio... Oscuridad por todas partes ... Miedo ... Muerte ... Odio ... Refugiados .. Campos ... Pero el ideal que nos hace seguir adelante, más allá de todo esto, es descubrir cada día que Dios existe todavía y todavía es amor y nos ama inmensamente... que el amor es más fuerte”.

Aquí con nosotros está también Omar Abawi de Jordania, que participa en la comisión internacional por la paz con una particular colaboración para la paz en Oriente Medio. ¡Estamos contentos de que estés con nosotros, Omar! *(Aplausos)* Lleva nuestros saludos, lleva nuestro apoyo a todos. Gracias todavía a todos ustedes.

Saludamos también a los jóvenes de Polonia, que están en grandes preparativos para la Jornada Mundial de la Juventud en Cracovia donde esperan a 2 millones de personas desde el 26 al 31 de julio próximo. ¡Muchos iremos a Cracovia! ¡Nos damos entonces cita en Cracovia!

Y aquí cerca, en Castel Gandolfo, se está realizando el Encuentro anual de los colaboradores de Città Nuova, que nació hace 60 años. En la pantalla ven el primer número de Città Nuova, editado el 14 de julio de 1956.

Emmaus y Jesús, sabemos que quieren saludarles...

Jesús: Sí, queremos dar un saludo para decir a todos ustedes, reunidos allí en Castel Gandolfo, que esta obra de la Obra, la primera obra (de la Obra), es verdaderamente muy importante. Siempre lo ha sido y quizás hoy lo es más todavía, porque todos sabemos que vivimos en estos tiempos de globalizaciones, de mundializaciones, por usar estos conceptos tan importantes, y nosotros como carisma tenemos una respuesta que es el “Que todos sean uno”, el *‘Ut omnes!* Éste es nuestro proyecto cultural.

Ahora sabemos muy bien que vehicular a través de Internet, hacer navegar por medio de Internet o de todos los medios de comunicación, o a través de los canales de información una idea, o una experiencia vivida, es algo decisivo, puede ser una cosa decisiva. Puede ser también una experiencia concreta de *Ut omnes*: una idea compartida entre millones de personas, que circula a través de los medios de comunicación, esto ya es una experiencia de *Ut omnes*. Por tanto, en este 60° aniversario sabemos que no es un momento fácil para la Editorial y para la información, pero querríamos animarles, alentarles en su trabajo y decirles que estamos con ustedes, que son muy importantes para todos nosotros. (*Aplausos*)

Emmaus: También por parte mía, un gran saludo, ¡un gran augurio! Ante todo querría verdaderamente agradecer a Città Nuova por todo lo que ha sido y por todo lo que ha hecho en estos 60 años, verdaderamente ha sido un válido soporte para la Obra. Hago este agradecimiento también en nombre de toda la Obra que se ha beneficiado de este trabajo, ¡naturalmente!

Y después querría hacerles un augurio que quiere ser también un estímulo: que den siempre verdaderamente un testimonio, testimonio de una luz que viene de lo Alto, de una luz que viene de Dios, de una luz que viene del don del Carisma – y que nada tiene que ver con todas las opiniones de este mundo, con todas las modas o las ideas que circulan en este mundo -, que tiene que dar su idea y debe darla con valentía, con franqueza, teniendo siempre fe en la verdad. Esa verdad que nos hace libres de cualquier condicionamiento, aunque a veces nos pide que arriesguemos. Por tanto, valor, vayamos adelante juntos, arriesguemos juntos precisamente para dar este testimonio del Carisma. ¡Felicitaciones, buen trabajo!

Jesús: ¡Gracias! (*Aplausos*)

Raphael: ¡Gracias Emmaus, gracias Jesús!

Seguimos saludando a todos aquellos que están conectados.

Ayer pude responder a una llamada telefónica desde Caracas, en Venezuela. Escuchémosla.

Raphael: Hola...¿ Arellis? Soy Raphael y estoy muy contento de poder escucharles, sabemos que en su País están viviendo un momento muy difícil y estamos muy unidos a ustedes en este momento. Queríamos que nos contasen cómo están viviendo ustedes esta situación.

Arellis (en español): *Sí, en estos últimos meses la situación que se vive en toda Venezuela de escasez de alimentos, saqueos a negocios, y violencia generalizada se ha agudizado y alcanza a todos los sectores de la sociedad.*

*Hay mucha comunión entre todos y se comparte aquello que se tiene, haciendo muchas experiencias.*

*Por ejemplo en un barrio donde viven dos voluntarias, la casa de una de ellas se ha vuelto un centro de acopio donde los vecinos llegan, llaman para ser ayudados. Siempre tienen algo para darles, hasta medicinas que han llegado de providencia.*

*Hemos experimentado la vitalidad y la belleza de las primeras comunidades cristianas en la actualidad de hoy. Es un constante retorno a los orígenes de la experiencia de Chiara y de sus primeras compañeras lo que hemos experimentado.*

*Aprovechamos también para agradecer a todos ustedes que de una manera u otra nos han enviado muchas ayudas.*

Raphael: ¡Gracias todavía, gracias! ¡Estamos con todos ustedes! (Aplausos)

Mañana, en la Isla de Creta, empiezan los trabajos para el gran y santo Sínodo de la Iglesia Ortodoxa. Es la primera vez, después de 1200 años, que la mayor parte de las Iglesias ortodoxas se reúnen juntas, no sin dificultades. Seguimos este acontecimiento con nuestra cercanía espiritual y nuestra oración.

## **2. SMU - DIARIO DE UN VIAJE A ECUADOR**

Raphael: Ahora cambiamos argumento. Maruska y Leandro nos dan una noticia.

María: Sí, justamente, queremos contarles de *Link Cultures*.

Leandro: Que quiere decir: que las culturas se encuentren.

María: Ha sido el tema de la Semana Mundo Unido de este año. El punto central de este Encuentro mundial ha sido Quito, en Ecuador.

Leandro: No obstante el terremoto que hubo allí, que seguramente recordarán, los jóvenes de Ecuador quisieron seguir adelante con esta propuesta de la Semana Mundo Unido, para dar este impulso de esperanza a todo su pueblo.

María: ¡Ahora veremos el breve diario que nos han preparado Mariana y Gábor!

*(Música)*

Speaker: *Son las 3.00 AM y Roma duerme. Mirando al cielo me viene en mente una telefonada con jóvenes de Ecuador después del terremoto del 16 de abril. "Perdí un techo pero gané las estrellas"...*

*Me vuelve a la mente ahora que estamos a punto de viajar hacia aquel "cielo lleno de estrellas": Ecuador.*

*Llegamos a Quito. Nos acoge un grupo de gente sencilla, entusiasta.*

*Aquí es donde precisamente jóvenes de varias partes del mundo se han dado cita para realizar un viaje a través de las culturas indígenas de este País. Hoy inicia entre todos esta experiencia de interculturalidad. Somos jóvenes de varias partes de Europa, Asia y de muchos Países de América Latina. (Música y ambiente)*

*Samy e Williams, dos jóvenes del pueblo Kitukara, compartieron con nosotros el dolor y la lucha de un pueblo que tuvo que ocultar sus propias raíces culturales, por ser aborígenes y mestizos. En estos días tendremos la oportunidad de conocer algunos de estos pueblos.*

*¡Y se parte! Primera etapa Puyo, una ciudad hacia el oriente de Ecuador (Música), al inicio de la Amazonia. Viajando, es fascinante ver cómo van cambiando las diferentes tonalidades de verde que la rica naturaleza nos ofrece.*

*Llegamos a la comunidad Shiwakucha.*

*Nadino (en español): “Estamos aquí en Shiwakucha, una comunidad Quechua. No necesitamos construir más armas en el mundo, necesitamos construir estos espacios de diálogo, de paz, de hermandad para que podamos construir el mundo del tamaño de nuestros sueños.”*

*Speaker: A lo largo de estos días podremos profundizar en los diferentes tipos de relaciones: la relación con uno mismo, con el otro, con el entorno, con las cosas y con lo trascendente. Ya que la esencia del ser es “ser en relación”. (Música)*

*La experiencia que estamos viviendo en estos días es la de “ver el mundo de otra manera”.*

*Conocer la cultura andina, nos ha hecho descubrir sus riquezas humanas, culturales. La sabiduría que estos pueblos poseen.*

*Nos han ayudado a encontrarnos con lo más verdadero que el hombre posee: la capacidad de relación. Somos diferentes y esto es una oportunidad para entrar en diálogo.*

*Esta riqueza que he podido experimentar aquí, en la “mitad del mundo”, me ha hecho descubrir la riqueza que llevo dentro como individuo singular, tú, él, ella... el respeto, la solidaridad y el compartir empiezan por mí: “Perdí un techo pero gané las estrellas”... me perdí en un mar de culturas y me gané un cielo repleto de estrellas que albergan dentro de mí un único sueño posible: la fraternidad!” (Aplausos)*

### **3. “VACACIONES - COMPARTIR” - EL ESPINAL (ARGENTINA)**

*Leandro: Unas vacaciones diferentes. Es lo que han hecho los jóvenes de Paraguay y Argentina . Ahora les presentamos el video que ellos nos han enviado*

*(Música)*

*Cristian (en español Este verano me invitaron a participar de unas vacaciones diferentes, la propuesta era “vacaciones-convivencia-compartir con la gente del lugar” en un pueblito en el norte de Argentina.*

*Con esta información confirmé mi presencia sin saber muy bien adónde iba, con quien y a qué. Llegamos a un pueblito de 300 habitantes llamado El Espinal. Rodeado de ríos, cerros, campos sembrados de tabaco. La gente del lugar muy sencilla. Obreros, apicultores, hilanderas.*

*Sol Wamba (en español): Éramos alrededor de 30 jóvenes, también con las focolarinas y los focolarinos, y nos juntamos para compartir unos días con la comunidad.*

*Maqali (en español): Con ellos realizamos distintas actividades compartiendo sus trabajos cotidianos. Trabajamos juntos en el tabacal, cosechando miel y cocinando “tortilla” (Música)*

*Algunos días tuvimos Misa y otros organizamos la celebración de la Palabra para compartir con la comunidad.*

*Presentamos la Regla de Oro mediante un sketch en el que intentamos transmitir cómo vivirla en cualquier situación cotidiana.*

*Una de las cosas más lindas fue haber construido cada cosa en unidad. No había un programa preestablecido sino que a partir de las inquietudes de cada uno y de la realidad de la gente del lugar, íbamos definiendo las actividades de cada día.*

*Cristian (en español): Como también eran nuestras vacaciones, tuvimos lindos momentos de descanso en medio de la naturaleza, en los que aprovechamos para conocernos más, charlar, jugar al fútbol, ver una película, andar a caballo,... Y así, casi sin querer, afianzábamos la unidad entre nosotros y era esta unidad la que contagiaba a los demás.*

*Los contratiempos que surgían como por ejemplo la lluvia, la falta de luz eléctrica, de gas, nos ayudaban a vivir la realidad del lugar y a amar.*

*Poco a poco íbamos conociendo sus historias, sus alegrías, también sus dolores... poco a poco iban logrando poner en palabras sus experiencias más profundas, sus heridas y, casi sin querer, simplemente escuchando, comenzaban a sanar y al mismo tiempo, nosotros aprendíamos con y de ellos, sobre todo de su sencillez y simplicidad..*

*Joaquín (en español): Fueron días increíbles, días muy lindos con la comunidad, cómo nos recibió... Estar allí fue también un gran desafío, y tengo muchas ganas de volver.*

*Mercedes (en español): También poder compartir con la comunidad fue una experiencia que jamás hice así, fue también abrir mi corazón y salir de mí misma, ya que soy un poco tímida y a veces no logro ir al encuentro del otro.*

*Diego (en español): La convivencia entre nosotros: siento que fue como una Mariápolis, o sea, no había etiquetas.*

*Carla (en español): Para mí estas vacaciones fueron reencontrarme con Dios en la gente, con Dios a través de la unidad y también con Dios en los pequeños gestos y a través de la naturaleza.*

*Maqali (en español): Ya de regreso en casa y con la ayuda de las redes sociales seguimos compartiendo lo cotidiano, también a distancia. Esta experiencia fue para nosotros un aprender, construir y contemplar la unidad. Y redescubrir que si apuntamos a la unidad todo lo demás es un regalo.*

*Cristian (en español): ¡Chao! ¡Gracias! (Aplausos)*

*Raphael: ¡Gracias a los chicos de Argentina y de Paraguay!*

#### **4. CUIDAR A LOS OTROS - ORANO Y BENI ABBES (ARGELIA)**

*Raphael: Ahora vamos a Argelia. Dos historias en este gran País: una de Orano y otra de Beni Abbes, un oasis en el desierto. Nos la cuentan nuestros hermanos musulmanes.*

*(Música)*

*Schéhérazad Mesli (Fundadora y Vice Presidente ASIPAA) (en francés): Vine por primera vez para impartir un curso de francés. Y nos dimos cuenta de que no tenían formación. Entonces nos*

dijimos que podíamos crear una asociación para la integración profesional de las personas ciegas e hipovidentes.

Fatema Khariji (Asistente de Laboratorio de Impresión) (en francés): Ésta es la impresora braille; y éste es el libro que se elabora y que se imprime; ésta es la escritura en braille, ésta es la escritura en tinta negra.

Mohammed Lahoueli (Vice Presidente ASIPAA) (invidente, n.d.r.) (en francés): Hemos transformado esta sede en un laboratorio para dar a los invidentes conocimientos prácticos, que son el principal instrumento para acceder al mundo del trabajo: a la informática, a la tipografía, a la mesoterapia y, en campo cultural, al teatro y a la música.

Y gracias a la AMU la asociación ha recibido apoyo.

Imane Hamani, presidente ASIPAA (en francés): AMU quiere decir Acción<sup>1</sup> por un Mundo Unido.

Actualmente se realiza la décima iniciativa para promover el uso de la informática.

Para completar esta formación nació la idea de un “ciber café”, porque da la posibilidad de jugar de muchas maneras y de realizar indagaciones. Después, la creación de la biblioteca.

Mientras tanto va consolidándose la formación en mesoterapia y en linfodrenaje.

Contemporáneamente han nacido pequeños laboratorios socio-culturales: de canto y de trabajos manuales.

La actividad principal, además de todo esto, consiste en tratar de insertarlos en el mundo laboral. La asociación brinda trabajo a tres personas que son remuneradas; el resto de las actividades están sostenidas por voluntarios: diez o quince aproximadamente.

Hasta ahora la asociación ha logrado insertar a unos 15 jóvenes en las distintas estructuras estatales o privadas.

(Ambiente y Música)

Inés Benallal (en árabe) (una Gen4 de 9 años, de Beni Abbes - Sahara occidental, n.d.r.): ¡La paz esté con ustedes! Me llamo Inés y ésta es mi familia: ¡el papá, la mamá y mis dos hermanas!

Un día fuimos todos al oasis de Tannine. Allí conocí a una niña que me dijo que no iba a la escuela porque tenía una enfermedad en los ojos a causa de todo el viento con arena que tenían en su casa.

¡Incluso me hizo montar en un burro!

Al regresar a casa les dije a mis papás que teníamos que recoger vestidos, libros y juguetes para ellos. Algunos días después, mi papá volvió al oasis con algunos amigos, Ginio y Jean-Pierre, y les llevó todo lo que habíamos recogido”.

(Música y aplausos)

## 5. GIORGIO MARCHETTI (FEDE) – EL SECRETO DE LA FELICIDAD

Raphael: La felicidad que se lee en el rostro de esta niña, Inés, me ayuda ahora a introducir lo que vamos a ver ahora.

---

<sup>1</sup> Lapsus: dice Asociación.

Giorgio Marchetti, Fede, uno de los primeros focolarinos, mientras dialoga con un grupo de chicas y le comunica su secreto de la felicidad. Fede se marchó para el Cielo el pasado 29 de mayo.

Estoy contento de recordar ahora también a Pasquale Foresi, a quien todos conocemos con el nombre de Chiaretto. Justamente hoy, hace un año, lo devolvíamos a la tierra, como se dice en nuestros pueblos. Él estuvo siempre al lado de Chiara haciendo nacer las ciudadelas, como la de Loppiano, en Italia, la de Nairobi en Kenya, y casas editoriales justamente como la de Città Nuova.

*Fede<sup>2</sup>: “[...] Esto de amar y sobre todo amar a Jesús Abandonado es el secreto de la felicidad. [...]”*

*Pero, lo que es importante es que Jesús nos ha prometido la felicidad no sólo para la otra vida, sino también para ésta, si amamos como Él ha amado, y si amamos a Jesús Abandonado. Por tanto, nosotros experimentamos una felicidad que es la antesala de la otra, de la vida eterna, de la felicidad eterna.*

*Yo por ejemplo, a mi edad estoy en la antesala. Foco decía que la vejez es el noviciado del Paraíso. Es prepararse para ir al Más Allá. Y esto hay que recordárselo porque muchos sienten miedo de la muerte, en cambio, es la puerta para llegar Allá. Entonces ustedes preguntan, ¿cuántos años tengo yo ahora? Prueben a adivinar. ¿Has dicho 85, 84? ¡Estamos allí, muy bien!*

*(Aplausos)*

*Entonces, pueden preguntar: “Y tú que tienes 84 años y has tratado de construir la felicidad, ¿eres feliz? Mi respuesta es: ¡Sí! ¡Tengo 84 años, y yo soy feliz!*

*(Aplausos)*

Joan: Una felicidad que en Fede se veía. ¡Gracias, Fede!

## **6. NAIROBI (KENYA) – ¡VENGAN A CONOCERLA CON NOSOTROS!**

Joan: Ahora llegamos a África, a Kenya, y estoy muy contenta de hacerles conocer mi País. Les invito a dejar los relojes y dejarse llevar por el tiempo.

Aquí estuvieron Emmaus y Jesús en el pasado mayo. En ese periodo en Nairobi en diferentes escuelas de formación afrontamos grandes temas como la familia, la inculturación, y otras que abrazan todo el continente, pero de esto hablaremos luego...

Antes queremos que conozcan algunas historias... narran condiciones antiguas y dramas de la modernidad... rivalidades entre las etnias y dificultades de vida en los barrios pobres y en las periferias de las grandes ciudades como Nairobi...

Entramos primero en Nairobi, acompañados por tres amigos.

*(Música)*

---

<sup>2</sup> De una respuesta de Giorgio Marchetti (Fede) a una chica, Escuela Gen 3 – Castel Gandolfo, 25 de mayo de 2013.



James (en swahili e inglés): ¡Hola! ¡Bienvenidos a Kenya! ¡Ésta es Nairobi!

Lucy (en inglés): La capital de Kenya.

Audrey (en swahili): ¡Bienvenidos!

James (en inglés): En Nairobi hay más de 5 millones de habitantes. Aquí viven Keniatas de todos los ángulos del País. Representan más de 40 tribus y lenguas de la nación. Caminando por las calles se oye hablar en lenguas distintas. Nos unen dos lenguas oficiales: el Swahili y el Inglés.

(Música)

Lucy (en inglés): Éste es el primer presidente de Kenya: Jomo Kenyatta. Kenya obtuvo la independencia en el año 1963. Kenya está afrontando desafíos internacionales, como otras naciones del mundo. Antes que nada el terrorismo: por ejemplo los atentados en Garissa, en el Westgate Mall... Pero nosotros los jóvenes esperamos en el futuro, en un futuro mejor ante nosotros. (Música)

Audrey (en inglés): Éste es el mercado Masai. Se trata de un mercado al aire libre. Personas de diferentes culturas vienen y exponen sus productos artesanales: vestidos, zapatos, pulseras, pendientes, aretes, collares... Es como una exposición de las diferentes culturas de Kenya. (Música)

Como en todos los mercados, sucede que los precios se redoblan. Si tienen capacidad de negociación pueden encontrar productos de calidad a un precio accesible.

(Música)

James (en inglés): “Nuestro breve tour por Nairobi termina. Debemos regresar a casa y saludarles. Como saben, el medio de transporte más común en Nairobi es el matatu, por lo tanto ¡tenemos que subirnos en un matatu para volver a casa! ¡Adiós!” (Música y aplausos)

## **7. LUCHANDO... POR LA PAZ EN MARSABIT (KENYA)**

Raphael: Dejamos Nairobi y vamos a Marsabit, un pequeño pueblo desgarrado por antiguos conflictos tribales. Veamos qué ha sucedido.

(Ambiente)

Speaker: Viajando hacia el norte de Kenya, no puede faltar un conductor experto.

Desde Nairobi hasta Marsabit - una de las últimas ciudades antes de la frontera con Etiopía- hay 10 horas de viaje.

Se atraviesa el centro de Kenya con sus pequeñas ciudades y sus verdes prados.

Más adelante el terreno se vuelve más accidentado. Es evidente que esta zona ha sido descuidada por los gobiernos anteriores. (Música)

El norte de Kenya está poblado por 14 grupos étnicos, muchos de los cuales son pastores nómadas.

Es difícil creer que estos paisajes maravillosos estén manchados por la sangre de conflictos salvajes, especialmente entre los Borana y los Rendille.

Se trata de antiguos conflictos por la escasez de agua y de terreno para pastoreo.

Chief Stephen Lerapo, comunidad Rendille (en swahili): Había muchas divisiones entre nosotros, por la escasez de recursos; cada uno tenía que procurarse los pastos, el agua, y por eso había luchas entre nosotros.

Aa Duba, comunidad Borana (en borana): Morían los Borana. Morían los Rendille. Había guerra por todas partes y teníamos mucho miedo. (Ambiente)

Speaker: Elizabeth Kanini tiene un master en Educación para la Paz. Está comprometida en la construcción de la paz partiendo desde la base. Vive en Ongata Rongai, a las afueras de Nairobi.

Elisabeth Kanini, Grassroots Peace Builder (en inglés): He estado enseñando a sus hijos, porque he comprendido que este conflicto se ha transmitido de generación en generación. Cuando daba a los niños papel y lápices para dibujar, dibujaban escenas de conflictos, de gente que se mata. El odio era muy profundo.

(...) Plantaban verduras pero no podían venderlas los unos a los otros. Quizás tenían mucha leche pero como eran enemigos no podían repartirla. (...) He decidido concentrarme en este conflicto en particular porque estaba bloqueando el desarrollo de estos grupos.

Aquí he encontrado a Johnstone Duba.

Johnstone Duba, comunidad Borana (en inglés): ¡Hola a todos! Me llamo Johnstone. ¡Les doy la bienvenida a Marsabit! (Música)

Speaker: Johnstone tiene 22 años, viene de la aldea Badasa cerca de Marsabit. Hace parte de la tribu Borana.

Johnstone, o “Duba” como muchos lo llaman, es el primogénito de una gran familia y su presencia es como un imán para todos pero, sobre todo, para sus hermanos y hermanas más pequeños. (Ambiente)

Para los Borana, las cabras y las vacas son la principal fuente de subsistencia. (Ambiente) Aquí, la falta de electricidad y de agua corriente en las casas, hacen que el sólo hecho de “vivir”, sea un trabajo a tiempo completo.

Johnstone (en swahili): El salvajismo, y la falta de paz siempre me han hecho sufrir. Yo querría que todos estuviesen unidos y que viviésemos como una familia (...)

He visto que cada persona tiene una tarea que realizar en la comunidad, jóvenes, adultos... todos. Yo también he aprovechado esta ocasión, y según mis posibilidades, he decidido comprometerme para difundir la paz entre nuestras comunidades donde a menudo se matan. (Ambiente)

Johnstone ha empezado a prestar un servicio voluntario en una escuela del otro lado del valle. Era de la tribu enemiga: los Rendille.

Aa Duba (mamá de Johnstone) (en Borana): Estábamos preocupados. Pensábamos que iban a matarlo y que no regresaría más a casa.

Elisabeth Kanini (en inglés): Él fue de los primeros en ser aceptado entre los Rendille. (...) Gracias a su comportamiento y apertura, la gente no lo vio como Borana, sino como hijo suyo (...).

Johnstone (en Swahili): El trabajo que hacemos aquí es un trabajo que involucra a nuestros padres, a nuestros ancianos, al jefe de nuestra aldea, y a nuestros jóvenes. (Música)

Elisabeth Kanini (en inglés): Los ancianos no escuchan ni a las mujeres ni a los jóvenes. (...) Lo que permitió a Johnstone hablarles fue su comportamiento. El respeto que demostró hacia ellos (...) junto a tantos sacrificios.

(...) La forma como se ha comportado y ha entrado en la vida de la gente, ha abierto el camino para que sea aceptado; y cuando te aceptan también te escuchan.

Chief Lerapo (en Swahili): Los problemas que teníamos prácticamente han terminado. Ya nadie roba el ganado el uno del otro, ya no se mata. Hemos decidido vivir como hermanos, como comunidad, como personas que se comprenden, y hemos dejado aquellas otras cosas.

Speaker: Con los jóvenes, Johnstone ha usado un arma especial (Ambiente): / el fútbol. (Música)

Johnstone (en inglés): Somos jóvenes de todos los rincones de la región. (...) Antes, estas comunidades estaban enfrentadas, pero nosotros jóvenes estamos hoy aquí para demostrar nuestra unidad. Queremos construir la paz y ser el cambio que queremos en nuestra sociedad.

Chief Abdub (comunidad Borana) (en Swahili): Este proyecto de fútbol organizado por las dos comunidades es algo bueno, que pienso que ayudará. (Música)

Galqallo Nura, lado Badasa (en inglés): Todos estos niños que se divierten aquí con nosotros serán los próximos constructores de esta región. (Música)

Paul Mitambo, lado Songa (en inglés): Exhorto a los jóvenes de esta región para que abracen la paz, porque la paz es un instrumento de prosperidad y de desarrollo. (Música)

Aa Duba (en borana): Ahora predomina la paz. La gente está unida; tenemos un mercado común donde los Rendille vienen a vender su leche y a cambio nos compran el Khat. Nos venden repollo y nos compran otras cosas. Pasamos el día juntos. Vivimos en paz y nuestros rebaños pastan juntos. (Música)

Elisabeth Kanini (en inglés): Construir la paz es una llamada. (...) Exige mucho sacrificio y dedicación. (...) Los Rendille y los Borana, los jóvenes, las mujeres, los ancianos serán artífices de paz, no sólo en sus comunidades sino también en otras, en donde todavía hay violencia. (Música)

Chief Abdub (en swahili): Ha vuelto la lluvia y vivimos bien; también Dios ha escuchado nuestras oraciones. La lluvia que antes no teníamos, la comida que nos faltaba, ahora es abundante y vivimos como una única comunidad.

(Música y escrito)

“La paz no es una lucha, sino algo por lo que vale la pena luchar.

No es en vano lo que hacemos, aunque sea pequeño”.

(Fragmento de una canción de Geraldine y Treza, dos jóvenes de Kenya)”

(Música y aplausos)

## **8. VIDA DE UNA COMUNIDAD AL PIE DEL MONTE KENYA (EMBU)**

Joan: En Embu, al pie del monte Kenya, donde yo nací, vive una de las primeras comunidades del Movimiento de los Focolares en Kenya. Escuchemos de ellos cómo viven hoy.

*(Ambiente)*

Speaker: *Al pie del Monte Kenya, a dos horas de camino de Nairobi, se encuentra la ciudad de Embu.*

*(Ambiente)*

*Su catedral tiene una particularidad. En la estructura han incorporado algunos símbolos fundamentales de la tradición local. El techo evoca las dos cimas del Monte Kenya mientras que los pilares a los lados del altar tienen la forma de un árbol.*

*El proyecto fue realizado por el arquitecto Carlo Fumagalli.*

P. Pietro Primieri, parroquia de Iriamurai (en italiano): *Carlo Fumagalli vino aquí y se quedó muy impresionado (...) por los símbolos del emblema episcopal: (...) el monte Kenya y el árbol sagrado aquí para la población local, el mogumo, (...) y dos manos como signo de fraternidad. (...)*

*Y cuando el obispo fue a las parroquias con los paneles, para mostrar lo que estaba pensando hacer (...) la gente comprendió enseguida. No dijeron "por qué, cómo", (...) Se pusieron a disposición enseguida y se empezó así. (Música)*

*El trabajo ha impresionado mucho... cómo la gente ha correspondido y ha contribuido.*

Speaker: *Han hecho falta 13 años para verlo realizado. Carlo Fumagalli mismo, recordaba así esta experiencia: "Esta insólita construcción, que lentamente crecía sobre su tierra, atraía a todos, o por trabajo o por curiosidad, a católicos y no católicos, de tal modo que terminó influyendo sobre la misma realidad social."*

*El P. Pietro Primieri vive en Kenya desde hace más años que en su Italia. Alrededor de su parroquia en la localidad de Iriamorai, cerca de Embu, se ha ido desarrollando desde los años '70 una de las primeras comunidades del Movimiento de los Focolares. (Ambiente)*

Maria Goretti Muthomi, aldea Muthatari - Embu (en lengua kiembu): *En la diócesis de Embu tenemos también diferentes etnias (se llaman "Miviriga", que significa descendientes). Pero, por el espíritu del focolar, logramos vivir y trabajar bien juntos, amándonos sin sentir que se pertenece a este o a ese otro grupo.*

Patrick Njeru Mauqu, aldea Mwana Wa Giti - Embu (en lengua kiembu): *Para decir algo de mi vida, diría que - especialmente por el encuentro con la vida de Chiara y por cómo la he comprendido – logro vivir bien junto a otras personas. Antes que nada, siendo profesora en una escuela, esta vida es una gran ayuda para vivir en armonía con las demás personas. Establecer relaciones y amistad con todos resulta sencillo, porque hemos aprendido a mirar a todos como hijos de Dios y a tratarnos como hermanos, cada persona con la que nos encontramos se convierte en un amigo, con el cual deseamos vivir y estar.*

Augustine Njeru, aldea Mutuobare - Embu (en lengua kimbeere): *Lo que hace ver que somos una cosa sola, es que nosotros nos ayudamos, y sentimos las necesidades del otro como necesidades nuestras. (...) (Música)*

*Después, vamos a visitar a aquellas familias que han dado a sus hijos, quienes han donado su vida como focolarinos. (Música)*

*Nosotros vamos porque sentimos que también ellos son nuestros padres, y vamos a visitarles, precisamente como si fueran nuestros padres. (Música)*

Maria Goretti (en lengua kiembu): Los padres y todos los de la familia están muy contentos; sienten que sus hijos están cerca de ellos. Hacemos distintas cosas juntos, en un clima de gran alegría. (Música)

Patrick (en lengua kiembu): Cuando hay dificultades en la familia, al trabajo, o con la comunidad, me viene entonces una grande gratitud a mamá Chiara, porque me ha enseñado algo muy importante para la vida. Una cosa aprendí como gen pero que no olvido jamás: “El amor vence todo”; (...) Luego, me doy cuenta de que cuando encuentro dificultades, y logro afrontarlas de un modo justo reconociendo a Jesús Abandonado, es la clave que abre el camino para ir adelante hasta el fondo”.

(Aplausos)

## 9. LA HISTORIA DE MILLYCENT – NAIROBI (KENYA)

Joan: Ahora les presento a una amiga mía: Millycent. Nació en uno de los barrios pobres más grandes de Nairobi, Mathare, nombre del río que lo atraviesa. Millycent tomó la decisión de quedarse viviendo en ese lugar para poder dar a los demás la ayuda que ella misma había recibido.

(Ambiente y música)

Speaker: Estamos en Mathare, el segundo gran barrio pobre de Nairobi. Aquí viven alrededor de 500.000 personas.

Millycent Akinyi Ong’Weny (en inglés): Ésa es mi madre... está cocinando pescado.

(Ambiente)

Speaker: Millycent Akinyi Ong’Weny es una de ellas.

Millycent Akinyi Ong’Weny (en kisuahilí): Nací y vivo todavía en Mathare, una de los barrios pobres de Nairobi. Aquí la vida nunca ha sido fácil. (...) Mi madre se volvió alcohólica y mi papá no tenía muchas posibilidades... (Música)

A medida que fui creciendo, me encontré con personas que me apoyaron. Cuando, por medio de las religiosas, llegó el Focolar a Mathare, empezó una actividad para nosotras, jóvenes; así pudimos comenzar a ir a la escuela y a estudiar, y también nos acompañaron en la vida cotidiana. Al terminar la escuela sentí que no podía abandonar Mathare, sino que tenía que permanecer aquí para ayudar a otros niños en su crecimiento. (Música)

Ahora estamos aquí en esta capilla que han puesto a nuestra disposición. No estoy sola, estoy con otros y nos ayudamos. Por ej. están Jane, Frances, Marietta, Bernadette, Kioko, y nuestra coordinadora: Lucía. (Música)

Speaker: Año 2005. Con la ayuda de las familias del Movimiento de los Focolares, la pequeña capilla de Santa Ana se transforma, durante la semana, en una habitación que acoge a unos treinta niños de 3 a 6 años. (Ambiente)

Millycent Akinyi Ong’Weny (en kisuahilí): Cuando empezamos fue muy duro, no fue sencillo... (...) Los padres de nuestros niños esperaban muchas cosas de nosotros, porque en Mathare hay otros proyectos a través de los cuales se recibe dinero, terrenos y otras cosas materiales. (...) Pero, también a través de nuestros vecinos, comprendieron lo que nosotros hacemos por los niños.

*Nosotros no estamos aquí por dinero o por otros asuntos, sino para cambiar la vida de los niños y la de sus padres. (Ambiente)*

*Ambrose Oqueno Dullo, padre (en kisuahilí): He visto muchos cambios en mi hija: en el comportamiento, en la higiene en el aprendizaje. Muchas veces nos reunimos aquí y lanzamos ése que llaman el dado del amor: todo se basa precisamente en el amor. Ahora también en la casa vivimos así. (Música y ambiente)*

*Millycent Akinyi Ong'Weny (en kisuahilí): Aunque vivimos en un barrio pobre y la vida es dura, si usamos con amor todo lo que recibimos, todo se vuelve grande. (Música)*

*Mary Kuthea, madre (en kisuahilí): La gente se ha dado cuenta del cambio y quieren unirse a nosotros. Han visto nuestro amor, el buen comportamiento de nuestros niños, y que existe un futuro. (Música)*

*Aqatha Rwamba, madre (en kisuahilí): Un día hubo un tiroteo y una bala entró en nuestra casa y llegó hasta la cama; los niños se despertaron y me preguntaron: mamá ¿hasta cuándo tenemos que sufrir? (...) después me dijeron, “levantémonos y lancemos el dado y veamos lo que nos enseña”. Lanzamos el dado, y el dado nos dijo: “amen a sus enemigos”. (Música)*

*Millycent Akinyi Ong'Weny (en kisuahilí): Llevar la paz y la armonía no es una tarea fácil, sobre todo en nuestro País, Kenya, y especialmente en Nairobi en donde hay tantos conflictos en acto. (...) La paz y la armonía empiezan en nuestras familias, por eso es necesario, antes que nada, que crezcan la paz y el amor entre nosotros y nuestros hijos, y así podemos llevarlo fuera, a nuestros vecinos”.*

*(Música y aplausos)*

Raphael: Agradecemos a Millycent por su trabajo.

## **10. MARIÁPOLIS PIERO (KENYA) – CULTURAS EN DIÁLOGO**

Raphael: Dijimos antes que Emmaus y Jesús estuvieron en mayo en la ciudadela cercana a Nairobi, donde vivieron una experiencia totalmente africana, con muchos sonidos y colores, y con personas venidas de distintas partes del continente. Les invito ahora a que se dejen envolver...

*Speaker: La Mariápolis Piero – a casi 30 km. de Nairobi en Kenya – es el corazón de las comunidades de los Focolares en el continente africano. Maria Voce Emmaus y Jesús Morán han transcurrido allí 18 días, del 14 al 31 de mayo. (Música)*

*Se alternan cursos de formación, encuentros con personalidades eclesióásticas y civiles, citas ecuménicas y también académicos de relieve, como la de la Facultad de Jurisprudencia de la Universidad Católica de África del Este en Nairobi.*

*No faltan momentos para conocer distintos rostros de esta bellísima nación.*

*(Música y ambiente)*

*Llegan a Nairobi para esta ocasión familias de más de 21 Países de África subsahariana y de Madagascar. / La familia es, de hecho, el argumento que se tratará en la undécima “Escuela de inculturación”, nacida precisamente aquí en Nairobi con Chiara Lubich en el año 1992.*

Chiara Lubich (Voz de fondo de Chiara Lubich que no hay que traducir (n.d.r.): “Haremos una Escuela para la inculturación” . (...)

Speaker: Chiara misma (...) explica en aquella ocasión cómo la luz del Carisma de la Unidad no esté vinculada a un ambiente cultural particular y por lo tanto no tenga una coloración particular, sino que está unida al Cielo y se manifiesta en la Tierra como “una luz blanca”.

Toqba Roger Dion, Costa de Marfil (en francés): Para mí esta luz blanca es la presencia de Jesús en nuestra vida cotidiana, en nuestra cultura. Esta presencia nos ayudará a tomar cosas muy positivas de nuestra cultura para darlas a la Iglesia, para darlas a la humanidad.

Njoki Gaudensia Ndwiga (Gioia), Kenya: el encuentro con el carisma de la Unidad, es el punto en el cual el Evangelio se hace mi cultura. Digo gracias por vivir también con personas de otras culturas, eso, tú experimentas lo que es la tuya cuando te confrontas con otra.

Peter Njume, Camerún (en inglés): Para mí la palabra “inculturación”, si trato de hacer una síntesis, es un camino para santificar mi cultura, purificar mi cultura.

Speaker: Para la Escuela de inculturación y la reunión sucesiva con otras familias, los grupos han afrontado costosos y largos viajes, hasta de tres días en autobús.

Un esfuerzo que dice la voluntad de volver a encontrarse de todo el continente, con lenguas y tradiciones distintas pero con un compromiso común: volver a apropiarse de los valores de la familia – tan central en las culturas africanas -, probada por conflictos, injusticias, aspectos negativos de la globalización.

Estimulantes las experiencias sobre la relación Evangelio – tradición, relación hombre – mujer, educación de los hijos.

Arthur Mumfunqua Ngoy, Congo (en francés): En Congo muchas cosas van bien, pero otras muchas no tan bien, porque existen todas las dificultades debidas a la guerra; hay prácticas incompatibles con el Evangelio y difíciles de vivir. También hay valores, pero debemos vivirlos a la luz del Evangelio.

Ianja Faraniana, Madagascar (en malgache): Este mensaje no es sólo para nosotros, sino que queremos llevarlo a todos los que encontremos, sin distinción. Pidamos al Espíritu Santo la luz y un nuevo impulso para donarnos a los demás cada vez más.

Ianja Faraniana e Radoniaina Randrianirina (en malgache): Un saludo a todas las familias en el mundo. Adiós.

(Aplausos)

## **11. COLOQUIO CON MARIA VOCE (EMMAUS) Y JESÚS MORÁN**

Raphael: Emmaus, después de estas noticias tan bonitas nos sale del corazón el deseo de oír una impresión tuya de aquellos días.

Emmaus: Una impresión que se ha renovado mirando estos fragmentos de videos, verdaderamente extraordinaria. La impresión ha sido fortísima. Yo me he sentido hija de aquel pueblo, me he sentido acogida (Aplausos) en una familia que se ha convertido en mi familia. Por tanto, verdaderamente he sentido que éste era un pueblo preparado por Dios para ofrecer a

Chiara la posibilidad de dar un mensaje, que quería decir encarnar a Jesús en un pueblo nuevo, en un pueblo renovado por su carisma, pero encarnarlo en un modo muy concreto, muy fuerte. Esto es tan verdadero que cuando me preguntaron: "¿Te has cansado en África?". Respondí: "No". Después me hice la pregunta: "¿Cómo es posible?". Porque verdaderamente no he hecho un viaje, he hecho una experiencia: he vivido como africana, en la medida que podía, y me he sentido africana.

Raphael: Gracias, Emmaus, gracias. (*Aplausos*)

Joan: Jesús, querríamos preguntarte: ha sido tu primer viaje a África, ¿Cuál ha sido tu experiencia?

Jesús: Ustedes han visto las imágenes, de esto se comprende ya que todo es experiencia, todo lo que hemos vivido, el comer, el estar con la gente: algo verdaderamente particular.

Luego, es verdad que estábamos en Kenya, pero había gente de toda África subsahariana hasta Sudáfrica, por tanto, ya al final distinguíamos, más o menos, de dónde venían: de Burundi o de Ruanda. Una experiencia muy fuerte.

Una impresión que me ha quedado, después de algunos días, alguna semana, es como si el alma se hubiese dilatado, porque cuando – pienso, al menos ésta es mi experiencia – cuando tú entras en relación con un africano, no entras en relación sólo con una persona, sólo con un individuo, estás envuelto en una comunidad, es decir, entras en un pueblo. Entonces, esto te dilata, te dilata enormemente.

He pensado que esto está en el origen de la danza, de la fiesta, porque cuando tú tienes esta dilatación debes expresarla de algún modo, de un modo que te involucra todo, también el cuerpo, por eso nosotros hemos bailado (*Aplausos*), pero no era una cosa así..., te venía espontáneo porque te habías dilatado. En este sentido se comprende la fuerza de las relaciones y también, cuando estas relaciones no van bien, los dolores, el gran desafío de la reconciliación.

Por lo tanto, un grandísimo don. Yo creo que no somos los mismos, aunque quizás no nos demos cuenta, estar aquí y llevar adelante la Obra después de esta experiencia e ya totalmente distinto. Creo que ésta es la experiencia más fuerte.

Raphael: Gracias.

Joan: Gracias. (*Aplausos*)

Raphael: Emmaus, pero tú querías decirnos algo todavía.

Emmaus: Yo quería decirles ahora que, ciertamente, somos distintos, hemos hecho una experiencia nueva, pero todo tiene una raíz. Han oído a estas personas, que hablaban de esta "luz blanca". Esta "luz blanca" nosotros la hemos constatado en un modo particular precisamente estando allí, porque volvimos a escuchar lo que Chiara había dicho cuando ella fue la última vez, escuchamos un pequeño fragmento. Pero no pueden imaginar qué distinto era escucharla allí, escucharla en esta inmersión, es decir, se comprendía lo que Chiara decía de esta luz que viene de lo Alto y que no es la cultura del pueblo, pero logra penetrar en la cultura de ese pueblo, de un modo tan evidente que la hace resaltar como luz blanca, que la hace ver como luz que es distinta también de la cultura de ese pueblo; era bellissimo verla allí en aquel lugar.

Creo que si nosotros ahora escuchamos a Chiara con esta alma, después de haber hecho juntos esta experiencia, después de haber dejado a un lado los relojes – como nos han dicho -, después de habernos dejado envolver por el ritmo africano, por los movimientos africanos, si



escuchamos ahora un pedacito de aquella respuesta de Chiara, tendremos una comprensión totalmente distinta, o sea, comprenderemos que esta luz blanca no es solamente para África, pero África ha sido - no sé cómo decirlo - el diamante que la ha puesto en evidencia, que la ha mostrado a la humanidad.

Por eso, se comprende que ese pueblo estaba preparado por Dios para que Chiara pudiese ofrecer esta perla, que es esta visión de una luz que viene de Dios, y que está dirigida no sólo a África sino a todo el mundo, a todas las culturas.

Por tanto escuchémosla así y dejémonos llevar por Chiara, con ella. Con esto concluimos nuestra Conexión. Gracias.

## **12. CHIARA LUBICH: ENTRAR EN LA CULTURA DEL OTRO**

*Chiara Lubich: Me he acordado de esto, que desde hace un par de años, estamos trabajando para hacer que emerja de nuestra espiritualidad esta doctrina. Doctrina que luego se traduce en teología, en filosofía, incluso en estética, en ciencia, porque en nuestra espiritualidad se encuentra todo eso. Y he comprendido que de ella surgirá una doctrina que no está ligada a un ambiente cultural determinado, como Roma, por ejemplo, sino que está ligada al Carisma, y el Carisma ha venido de Dios. Y, por tanto, está unida al Cielo, por consiguiente desciende del Cielo como una luz blanca, o sea, sin color. No tiene el color europeo, el color africano o el color americano; tiene el color blanco, el color del Cielo. (...) He dicho: "Dios ha puesto en nuestras manos un arma potente. África reclama la inculturación, América del Sur reclama la inculturación, Asia... Asia reclama la inculturación. ¿Pero cómo se realiza? ¿Qué teología surge? No se pueden juntar solamente las semillas del Verbo y hacer una teología. Las 'semillas del Verbo' son expresiones: son canciones, son poesías. Pero juntando éstas, no se compone completamente todo el mensaje cristiano. Es necesario un mensaje cristiano completo que, en cierta forma, descienda del Cielo, y pueda ser ofrecido, dado a los distintos pueblos, a las distintas culturas, para que, después, una vez que lo sientan propio -porque no viene de los hombres sino de Dios - sintiéndolo propio, logren verlo con los ojos de su cultura, de su cultura específica. (...)*

Antes que nada nos hemos dado cuenta de que tenemos un arma superpotente para la inculturación que, me atrevería a decir, es solamente nuestra, porque nosotros tenemos el carisma de la unidad. Es decir, tenemos la capacidad, si vivimos el Ideal en serio, no superficialmente, no haciendo actividades y basta, y no haciendo... no sé, durmiendo, sino viviéndolo..., tenemos la capacidad de hacernos uno. Hacerse uno, ¿sabes qué significa? Significa cortar completamente la raíz de tu cultura y entrar en la cultura del otro. Comprenderlo y dejar que se exprese, hasta que lo has comprendido dentro de ti. Cuando lo has comprendido, entonces sí, podrás empezar el diálogo con él y transmitir el mensaje evangélico utilizando las riquezas que él ya posee. (...) el "hacerse uno" que requiere la inculturación es entrar en el alma del otro, entrar en la cultura, entrar en la mentalidad, entrar en la tradición, entrar en las costumbres, comprenderlas y hacer que surjan las semillas del Verbo. ¿Comprenden? (Aplausos)

### **13. CONCLUSIÓN**

Raphael: Entonces nos saludamos con esta invitación de Chiara que siento que se dirige no sólo a nosotros, en África, como decía Emmaus, sino que se dirige al mundo entero.

Antes de despedirnos, les recordamos la fecha de la próxima Conexión que será el 17 de septiembre, a las 12 horas (hora italiana).

En la página Web Collegamento CH encontrarán esta transmisión completa y cada una de las noticias.

Joan: Entonces, ¡hasta septiembre! *Koajerin!*

Raphael: *Achpup! (Aplausos)*